

jura[®]



Посібник з експлуатації кавової машини
S8/S80

Кавова машина S8/S80

Кавова машина S8/S80	2
Опис символів	3
Елементи керування	4
Важливі вказівки	6
Використання за призначенням	6
<u>Щодо Вашої безпеки</u>	<u>6</u>
1 Підготовка та запуск в експлуатацію	11
JURA в Інтернеті	11
Управління за допомогою сенсорного дисплея	11
Установка кавової машини	11
Заповнення контейнера для кавових зерен	12
Визначення ступеня жорсткості води	12
Перше введення кавової машини в експлуатацію	12
Підключення подачі молока	14
Встановлення з'єднання з приставним пристроєм (радіозв'язок)	15
2 Приготування	16
Можливості приготування	16
Рістретто, еспресо та кава	17
Дві порції рістретто, дві порції еспресо та дві порції кави	18
Лате маккіято, капучино та інші кавові напої з молоком	18
Гаряче молоко та молочна піна	19
Мелена кава	20
Регулювання кавомолки	21
Гаряча вода	22
3 Щоденна експлуатація	24
Заповнення бункера для води	24
Увімкнення кавової машини	24
Щоденне обслуговування	24
Регулярне обслуговування	25
Вимкнення кавової машини	26
4 Довготривалі налаштування в режимі програмування	27
Налаштування приготування напою	28
Автоматичне вимкнення	30
Енергозберігаючий режим	31
Вказівки щодо керування	32
Відновлення заводських налаштувань	32
Одиниці виміру кількості води	33
Яскравість дисплея	33
Налаштування ступеня жорсткості води	34
Мова	35
Перегляд інформації	35

5 Обслуговування	37
Промивання кавової машини	37
Автоматичне промивання системи приготування молока	38
Очищення системи приготування молока	38
Розбирання і промивання професійної насадки для приготування дрібнопористої піни Profi	39
Встановлення фільтра	40
Заміна фільтра	41
Очищення кавової машини	42
Видалення вапняних відкладень солі в кавовій машині	44
Очищення контейнера для кавових зерен	46
Видалення вапняних відкладень солі зі стінок бункера для води	46
6 Повідомлення на дисплеї	48
7 Усунення неполадок	49
8 Транспортування і утилізація відповідно до екологічних вимог	51
Транспортування / Висушування системи.	51
Утилізація	51
9 Технічні дані	52
10 Алфавітний покажчик	53
11 Контакти з компанією JURA/правова інформація	56

Опис символів

Попередження

⚠ ОБЕРЕЖНО	Обов'язково звертайте увагу на інформацію, яка супроводжується
⚠ УВАГА	сигнальними словами УВАГА або ОБЕРЕЖНО в поєднанні з попереджувальним знаком. Сигнальне слово ОБЕРЕЖНО попереджує про ризик отримання тяжких травм, а сигнальне слово УВАГА – про ризик отримання легких травм.
УВАГА	УВАГА вказує на ситуацію, при якій можливе пошкодження пристрою.

Використані символи

T Необхідна дія. В цьому випадку Вам необхідно виконати ту чи іншу дію.

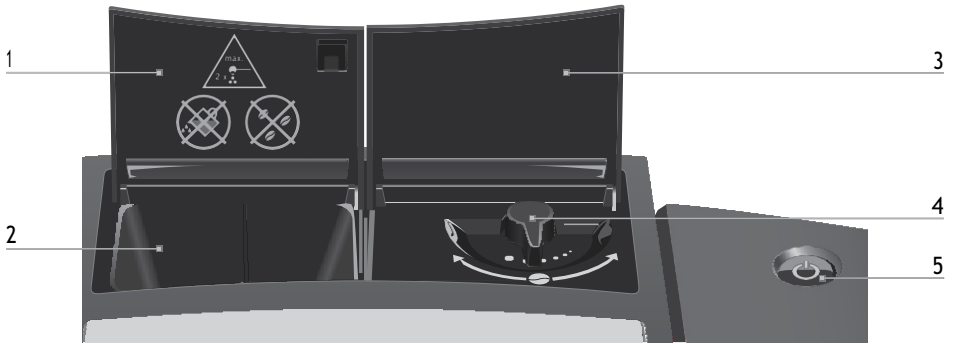
E Вказівки та поради, що полегшують процес користування кавовою машиною S8/S80.

«Кофе» Індикація на дисплеї

Елементи керування

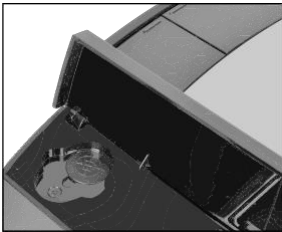


- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Контейнер для кавових зерен з кришкою для збереження аромату кави | 7 | Сенсорний дисплей |
| 2 | Кришка бункеру для води | 8 | Система приготування молока з професійною насадкою для приготування дрібнопористої піни Profi |
| 3 | Бункер для води | 9 | Регульований за висотою дозатор кави |
| 4 | Знімний мережевий шнур (задня сторона кавової машини) | 10 | Підставка для чашок |
| 5 | Контейнер для кавових відходів | | |
| 6 | Піддон для збору залишкової води | | |



- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Кришка лійки для меленої кави | 3 Кришка поворотного перемикача для настройки ступеню помелу |
| 2 Лійка для меленої кави | 4 Поворотний перемикач для налаштування ступеню помелу |
| | 5 Кнопка «Увім./Вимк.» Q |

Сервісний інтерфейс для JURA Smart Connect (купується додатково)

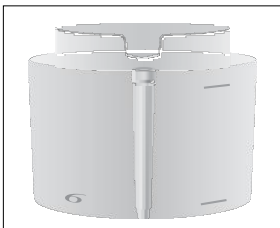


Додаткове обладнання

Контейнер для очищення системи приготування молока

Мірна ложка для кави

Насадка для подачі гарячої води



Важливі вказівки

Використання за
призначенням

Кавова машина призначена і розроблена для побутового використання. Вона призначена тільки для приготування кави та підігріву молока і води. Будь-яке інше використання буде розглядатися як використання не за призначенням. Компанія JURA Elektroapparate AG не несе відповідальності за наслідки, пов'язані з використанням кавомашини не за призначенням.

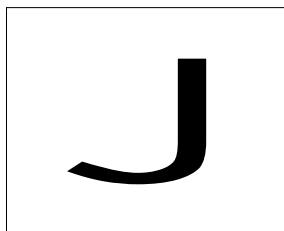
Перед використанням кавомашини повністю прочитайте цей посібник з експлуатації. На пошкодження або дефекти, що виникли внаслідок недотримання інструкції з експлуатації, гарантія не поширюється. Зберігайте цей посібник з експлуатації поряд з кавоваркою і передавайте його наступним користувачам.

Уважно прочитайте і ретельно виконуйте нижченаведені важливі вказівки з техніки безпеки.

Дотримуючись наступних вказівок, можна запобігти небезпеці для життя через удар електричним струмом:

- U ні в якому разі не використовуйте кавоварку з дефектами або з пошкодженим мережним шнуром;
- U в разі появи ознак пошкодження, наприклад, запаху горілого негайно вимкніть кавоварку від мережі та зверніться в центр сервісного обслуговування компанії JURA;

Щодо Вашої
безпеки



У при пошкодженні мережевого шнура даної кавомашини його необхідно замінити спеціальним мережевим шнуром, який можна придбати безпосередньо в компанії JURA або в авторизованому центрі сервісного обслуговування компанії JURA;

У стежте за тим, щоб кавоварка S8 / S80 і мережевий шнур не знаходилися поблизу гарячих поверхонь;

У стежте за тим, щоб мережевий шнур не був затиснутий і не терся об гострі кути;

У ніколи не відкривайте і не ремонтуйте кавоварку самостійно. Не вносите жодних змін в кавоварку, що не описуються в даному керівництві з експлуатації. У кавомашині є струмопровідні деталі. При її відкритті виникає небезпека для життя. Будь-який ремонт повинен виконуватися виключно авторизованими центрами сервісного обслуговування компанії JURA з використанням оригінальних запасних частин і приладдя;

У для повного та надійного відключення кавомашини S8 / S80 від мережі електроживлення спочатку вимкніть її за допомогою кнопки «Увім./Вимк.». Тільки після цього виймайте штекер з розетки живлення.

Існує небезпека обшпаритися або отримати опік від дозаторів і системи приготування молока:

У встановіть кавоварку в недоступному для дітей місці;

- U не торкайтеся до гарячих деталей. Використовуйте передбачені для цього ручки;
- U стежте за тим, щоб система приготування молока була чистою і правильно встановленою. В разі неправильного встановлення або засмічення система приготування молока або її частини можуть від'єднатися.
Існує небезпека їхнього проковтування.

Пошкоджена кавоварка може стати причиною отримання травм або загоряння. Щоб уникнути ушкоджень, можливих травм і небезпеки загоряння:

- U ніколи не залишайте звисаючий кабель живлення. Ви можете спіткнутися об нього або пошкодити його;
- U не допускайте впливу на кавоварку S8/S80 таких погодних факторів, як дощ, мороз і прямі сонячні промені;
- U не опускайте кавоварку S8/S80, її мережевий шнур і патрубки у воду;
- U не мийте кавоварку S8/S80 та її окремі деталі в посудомийній машині;
- U перед очищенням кавомашини S8/S80 вимкніть її за допомогою кнопки «Увім./Вимк.». Завжди протирайте кавоварку S8/S80 вологою, але не мокрою тканиною і не допускайте постійного потрапляння на кавоварку бризок води;
- U підключайте кавоварку тільки до мережі з напругою, зазначеним на табличці. Табличка знаходиться на нижньому боці кавомашини S8/S80. Додаткові технічні дані

наведені в цій інструкції (див. Розділ 9 «Технічні дані»);

- U підключіть кавоварку S8/S80 безпосередньо до побутової розетки. При використанні багатоконтактні розетки або подовжувача кабелю існує небезпека перегріву;
- U використовуйте тільки оригінальні засоби для обслуговування від компанії JURA. Застосування засобів, що не були рекомендовані JURA, може привести до пошкодження кавомашини;
- U не використовуйте карамелізовані кавові зерна або зерна з добавками, а також зелену несмажену каву;
- U в бункер для води завжди заливайте свіжу холодну воду;
- U на час тривалої відсутності вимикайте кавоварку за допомогою кнопки «Увім./Вимк.» і виймайте штекер з розетки живлення;
- U діти не можуть виконувати роботу з очищення та техобслуговування кавомашини за винятком лише тих випадків, коли ці роботи виконуються під контролем відповідальної особи;
- U не допускайте, щоб діти грали з кавовою машиною;
- U завжди наглядуйте за дітьми молодше восьми років, якщо вони знаходяться поруч з кавоваркою;
- U діти старше восьми років можуть самостійно використовувати кавоварку, тільки якщо вони ознайомлені з правилами без-

пеки поводження з нею. Діти повинні знати та розуміти, яка небезпека може виникнути в результаті неправильного поводження з кавоваркою.

Особам, а також дітям, які внаслідок

- U фізичних, сенсорних або психічних порушень або

- U відсутності досвіду і знань в поводженні з кавовою машиною

не здатні безпечно користуватися кавовою машиною, дозволено експлуатувати її виключно під контролем або наглядом відповідальної особи.

Безпека при використанні змінного фільтру CLARIS Smart:

- U зберігайте змінні фільтри в недоступному для дітей місці;

- U зберігайте змінні фільтри в сухому місці в закритій упаковці;

- U не зберігайте змінні фільтри поблизу дже рела тепла і не допускайте попадання на них прямих сонячних променів;

- U не використовуйте пошкодженні змінні фільтри;

- U не відкривайте змінні фільтри.

1 Підготовка та запуск в експлуатацію

JURA в Інтернеті

Відвідайте нашу сторінку в Інтернеті. З веб-сторінки компанії JURA (www.jura.com) можна завантажити **короткий посібник** з експлуатації вашої кавомашини. Також Ви знайдете тут цікаві та актуальні відомості про Вашу кавомашину S8/S80 та дізнаєтеся чимало нового про каву.

Якщо Вам знадобиться допомога в поводженні з кавоваркою, дивіться довідкову інформацію в розділі www.jura.com/service.

Керування за допомогою сенсорного дисплея

Ваша кавоварка S8/S80 обладнана сенсорним дисплеєм, який інтуїтивно управляється дотиком пальців. При цьому можна використовувати дві функціональні можливості:

U дотик

торкніться дисплея пальцем, щоб, наприклад, запустити процес приготування кави або виконати різні налаштування в режимі програмування;

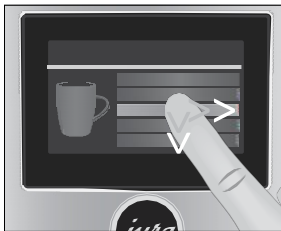
U проведення пальцем

проведіть пальцем зліва направо або зверху вниз (або навпаки) по дисплею. Таким чином можна, наприклад, вибрати один з кавових напоїв в меню смуги прокрутки або переходити від одного програмного пункту до іншого в режимі програмування.

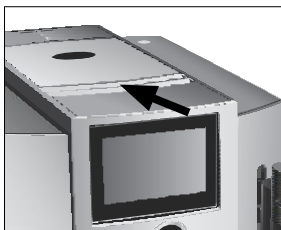
При установці кавомашини S8/S80 дотримуйтесь наступного:

U встановіть кавоварку S8/S80 на горизонтальну водостійку поверхню;

U виберіть місце встановлення кавомашини S8/S80 так, щоб не допускати її перегріву. Слідкуйте за тим, щоб вентиляційні щілини не були закриті.



Встановлення кавової машини



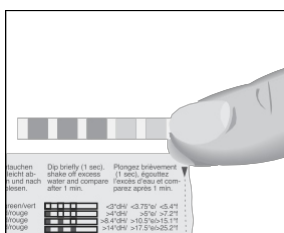
Заповнення контейнера для кавових зерен

УВАГА

Кавові зерна з добавками (наприклад, з цукром), мелена кава, а також розчинна кава псують кавомолку.

Т У контейнер для кавових зерен засинайте тільки обсмажені кавові зерна без додаткової обробки.

Визначення ступеня жорсткості води



Перше введення кавової машини в експлуатацію

У ОБЕРЕЖНО

- Т Зніміть кришку для збереження аромату кави.
- Т Очистіть контейнер для кавових зерен і видаліть з нього сторонні предмети, якщо такі є.
- Т Засипте кавові зерна в контейнер для кавових зерен і закрийте кришку для збереження аромату кави.

Під час першого введення в експлуатацію слід налаштувати ступінь жорсткості води. Якщо Ви не знаєте ступінь жорсткості води, його можливо попередньо з'ясувати. Використовуйте для цього тестову смужку Aquadur®, що входить в комплект поставки.

- Т Потримайте тест-смужку недовго (1 секунду) в про- точній воді. Струсіть з неї воду.
- Т Зачекайте близько 1 хвилини.
- Т Скориставшись описом на упаковці, визначте ступінь жорсткості води позміні кольору тестової смужки Aquadur®.

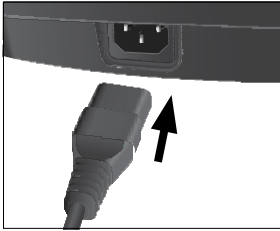
Небезпека для життя через удар електричним струмом при експлуатації кавової машини з пошкодженим мережевим шнуром.

- Т Ні в якому разі не використовуйте кавоварку з дефекта- ми або з пошкодженим мережевим шнуром.

УВАГА

Попадання в бункер для води молока, газованої мінеральної води або інших рідин може призвести до пошкодження бункера або кавомашини.

Т В бункер для води завжди заливайте свіжу холодну воду.



Умова: контейнер для кавових зерен заповнений.

Т Підключіть до кавової машини мережевий шнур.

Т Вставте мережевий штекер в мережеву розетку.

Т Для увімкнення кавової машини S8/S80 натисніть кнопку «Увім./Вимк.» Q.

«Sprachauswahl» / «Deutsch»

Е Для відображення інших мов проводьте пальцем зверху вниз (або навпаки) за списком вибору, поки не буде виділена потрібна мова (наприклад, «Русский»).

Т натисніть «Сохранить».

На дисплеї ненадовго з'являється «Сохранено» для підтвердження налаштування.

«Жесткость воды»

Е Якщо ступінь жорсткості води невідомий, спочатку його слід з'ясувати (див. Розділ 1 «Підготовка та запуск в експлуатацію – Визначення ступеня жорсткості води»).

Т Проведіть пальцем по дисплею, щоб змінити налаштування ступеня жорсткості води, наприклад, на «25 °dH».

Т Натисніть «Сохранить».

На дисплеї ненадовго з'являється «Сохранено».

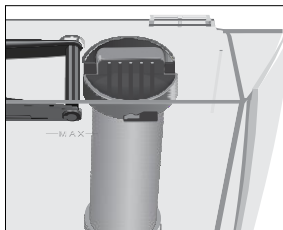
«Установите фильтр»

Т Поставте по одній ємкості під дозатор кави і під насадку для приготування дрібнопористої піни.

Т Зніміть бункер для води і промийте його холодною водою.

Т Встановіть насадку для змінного фільтра зверху (що входить в комплект), на змінний фільтр CLARIS Smart.





Т Вставте новий змінний фільтр разом з насадкою для змінного фільтра в бункер для води.

Т Обертайте змінний фільтр за годинниковою стрілкою, поки він не зафіксується з клацанням.

Т Наповніть бункер свіжою холодною водою та встановіть його в кавоварку.

Е Кавава машина автоматично розпізнає зроблену установку змінного фільтра.

«Режим использования фильтра» / «Сохранено»

«Происходит промывка фильтра», виконується промивання фільтра. З насадки для приготування дрібнопористої піни витікає вода.

Е Вода може злегка змінити колір. Це не небезпечно для здоров'я і не погіршує смак напоїв.

«Происходит заполнение системы»

«Опустошть поддон для сбора воды»

Т Спорожніть піддон для збору залишкової води та знову встановіть його в кавоварку.

Т Поставте ємність під дозатор кави.

«Происходит нагрев кофемашины»

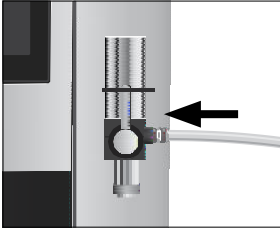
«Происходит промывка кофемашины», виконується промивання системи. Процес промивання автоматично зупиняється. Відображається стартове зображення на дисплеї. Кавава машина S8/S80 знаходиться в стані готовності до роботи.

Е Якщо фільтр активований, у верхній частині дисплея відображається синій символ фільтра.

Підключення подачі молока

Ваша кавоварка S8 / S80 приготує дрібнопористу, ніжну молочну піну ідеальної кремової консистенції. Основним критерієм для спінування молока є температура молока: 4-8 °С. Тому ми рекомендуємо використовувати охолоджувач молока або контейнер для молока.

Т Зніміть захисний ковпачок системи приготування молока.



Встановлення зв'язку з приставним пристроєм (радіозв'язок)

- T Підключіть молочний шланг до системи приготування молока.
- T Інший кінець молочного шлангу підключіть до контейнера для молока або до охолоджувача молока.

Ви можете з'єднати кавоварку S8/S80 з сумісним приставним пристроєм (наприклад, охолоджувачем молока Cool Control Wireless) за допомогою радіосигналу. Для це необхідно вставити приймач радіосигналу Cool Control або JURA Smart Connect в сервісний інтерфейс.

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї.

T Натисніть « P ».

«Настройки кофемашины»

T Натисніть «Настройки кофемашины».

«Выключение через»

T Проводьте пальцем по дисплею, доки в центрі не відобразиться «Подключение приставного устройства».

T Натисніть «Подключение приставного устройства».

«Подключение приставного устройства»

T Тепер дотримуйтесь вказівок на екрані для встановлення з'єднання між приставним пристроєм і кавоваркою S8/S80.

2 Приготування

Головна інформація з приготування:

- У під час процесу помелу можна змінити ступінь міцності кави для **окремих напоїв**. Для цього проведіть пальцем по дисплею;
- У під час приготування можна змінити заздалегідь налаштована **кількість** (наприклад, води або молочної піни). Для цього проведіть пальцем по дисплею;
- У процес приготування можна зупинити в будь-який момент. Для цього торкніться **«Прервать»**.

Кава має найкращий смак, коли вона гаряча. Холодна порцелянова чашка знижує температуру напою і, відповідно, погіршує її смакові якості. Тому ми рекомендуємо попередньо підігрівати чашки. Тільки в попередньо підігрітих чашках кавовий аромат розкривається повністю. Підігрівач чашок виробництва JURA можна придбати в найближчому спеціалізованому магазині.

У режимі програмування можна виконати **довготривалі налаштування** приготування для будь-яких напоїв (див. Розділ 4 «Довготривалі настройки в режимі програмування – Узгодження налаштувань приготування напою»).

Можливості приготування

Кавова машина S8/S80 пропонує різні способи вибору кавових напоїв, молока або гарячої води для приготування.

Приготування за допомогою стартового зображення на дисплеї: просто торкніться потрібного напою. На стандартному стартовому зображенні на дисплеї **відображаються такі напої:**

«Еспрессо»	«Кофе»	«2 x Кофе»	«Горячая вода»
«Капучино»	«Латте	«Флэт уайт»	«Молочная пена»
маккиато»			

Приготування за допомогою меню смуги прокрутки: можна приготувати більше напоїв, ніж показано на стартовому

зображенні на дисплеї. При торканні символу смуги прокрутки зверху праворуч в **меню смуги прокрутки** відображаються також інші напої.

Проведіть пальцем по дисплею, щоб перейти до напою. Для запуску процесу приготування торкніться напою. В меню смуги прокрутки додатково з'являється більше напоїв:

- U «Молоко»
- U «Кофе с молоком»
- U «Вода для зеленого чая»
- U «2 x Рістретто»
- U «2 x Еспрессо»
- U «Рістретто»
- U «Маккиато»

Е Якщо процес приготування не запускається, то через 10 секунд автоматично здійснюється вихід з меню смуги прокрутки.

Е У першій позиції меню смуги прокрутки завжди відображається останній вибраний напій.

Е Всі напої, рецепти яких за замовчуванням збережені в кавомашині S8/S80, можна зберегти на стартовому зображенні на дисплеї, вибравши для них будь-яку позицію. При цьому можна збільшити кількість кавових напоїв, задати нові назви та індивідуальні налаштування для кавових напоїв (наприклад, кількість та ступінь міцності кави) (див. Розділ 4 «Довготривалі настройки в режимі програмування – Узгодження налаштувань приготування напою»). Враховуйте, що наведене в наступних розділах опису завжди відноситься до налаштувань за замовчуванням.

Рістретто, еспресо та
кава

Приклад: приготування однієї порції кави.

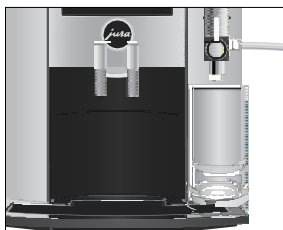
Умова: відображається стартове зображення на дисплеї.



Дві порції рістретто,
дві порції еспресо та
дві порції кави



Лате маккіато,
капучино та інші
кавові напої з
молоком



Т Поставте чашку під дозатор кави.

Т Натисніть **«Кофе»**.

Процес приготування запускається. У чашку подається кількість кави, відповідна заздалегідь налаштованій кількості води.

Процес приготування автоматично зупиняється.

Відображається стартове зображення на дисплеї.

Приклад: приготування **двох порцій рістретто** (за допомогою меню смуги прокрутки).

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Поставте дві чашки під дозатор кави.

Т Доторкніться до символу смуги прокрутки (вгорі праворуч), щоб перейти в меню смуги прокрутки.

Т Проводьте пальцем по дисплею, доки в центрі не відобразиться **«2 xРістретто»**.

Т Для запуску процесу приготування торкніться **«2 x Рістретто»**.

Процес приготування запускається. У чашки подається кількість кави, відповідна заздалегідь налаштованій кількості води. Процес приготування автоматично зупиняється. Кавова машина S8/S80 знову в стані готовності до роботи.

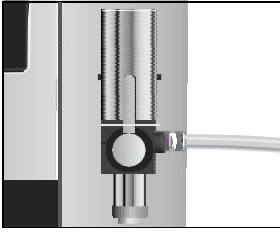
Всього одне натискання кнопки – і кавоварка S8/S80 приготує лате маккіато, капучино та інші кавові напої з молоком. Переставляти стакан або чашку при цьому не потрібно.

Приклад: приготування однієї порції лате маккіато.

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї.

Забезпечена подача молока до насадки для приготування дрібнопористої піни.

Т Поставте склянку під насадку для приготування дрібнопористої піни.



T Встановіть регулятор режимів професійної насадки для Приготування дрібнопористої піни Profi в положення

«Молочна Піна» (див. Малюнок).

T Натисніть **«Латте маккіато»**.

«Латте маккіато», в склянці подається заздалегідь налаштоване кількість молочної піни.

E Після цього коротка пауза, під час якої молочна піна відділяється від гарячого молока. Так утворюються шари, типові для лате маккіато.

Запускається процес приготування кави. У склянку подається кількість еспресо, відповідна заздалегідь налаштованій кількості води. Процес приготування автоматично зупиняється. Кавова машина S8/S80 знову в стані готовності до роботи.

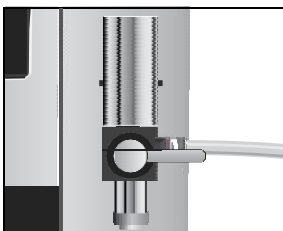
E Через 15 хвилин після приготування напою насадка для приготування дрібнопористої піни автоматично промивається (див. Розділ 5 «Обслуговування – Автоматичне промивання системи приготування молока»). Тому завжди установлюйте ємність під насадку для приготування дрібнопористої піни після використання функції приготування молока.

Якщо Ви користуєтеся функцією приготування молока, то для забезпечення бездоганного функціонування насадки для приготування дрібнопористої піни обов'язково необхідно **щодня** проводити її очищення (див. Розділ 5 «Обслуговування – Очищення системи приготування молока»).

Гаряче молоко та
молочна піна

Приклад: приготування гарячого молока.

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї. молочний шланг приєднаний до системи приготування молока.



Т Поставте чашку під насадку для приготування дрібнопористої піни.

Т Встановіть регулятор режимів професійної насадки для приготування дрібнопористої піни Profi в положення «Молоко» (див. Малюнок).

Е Якщо хочете приготувати **молочну піну**, встановіть регулятор режимів в положення «Молочна піна» (вертикальне положення регулятора режимів).

Т Натисніть **«Молочная пена»**.

Виконується приготування молочної піни. У чашку подається кількість молока, що відповідає заздалегідь налаштованим значенням.

Процес приготування автоматично зупиняється. Кавова машина S8/S80 знову в стані готовності до роботи.

Якщо Ви користуєтеся функцією приготування молока, то для забезпечення бездоганного функціонування насадки для приготування дрібнопористої піни обов'язково необхідно **щодня** проводити її очищення (див. Розділ 5 «Обслуговування - Очищення системи приготування молока»).

Мелена кава

Завдяки лійці для меленої кави можливе використання другого сорту кави, наприклад, кави без кофеїну.

Е Не насипайте меленої кави більше двох мірних ложок без верху.

Е Не використовуйте мелену каву занадто дрібного помелу. Таку каву може засмітити систему, і кава буде подаватися краплями.

Е Якщо засипано надто мало меленої кави, то на дисплеї відображається «Недостаточно молотого кофе», і кавоварка S8/S80 зупиняє процес приготування.

Е Обраний кавовий напій повинен готуватися приблизно протягом 1 хвилини після засипки меленої кави. В іншому випадку кавоварка S8/S80 зупинить процес і перейде в стан готовності до роботи.

Для приготування будь-яких кавових напоїв з меленої кави завжди дотримуйтеся такого прикладу.

Приклад: приготування однієї порції еспресо з меленої кави.

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї.



Т Поставте чашку для еспресо під дозатор кави.

Т Відкрийте кришку лійки для меленої кави.

«Засыпьте молотый кофе»

Т Засипте в лійку мелену каву – одну мірну ложку без верху.

Т Закрийте кришку лійки для меленої кави.

Т Натисніть «Еспрессо».

Процес приготування запускається. «Еспрессо», в чашку подається кількість еспресо, відповідна заздалегідь налаштованій кількості води.

Процес приготування автоматично зупиняється. Кавова машина S8/S80 знову в стані готовності до роботи.

Можливе налаштування кавомолки відповідно до ступеня обсмаження кави.

Регулювання
кавомолки

УВАГА

Якщо налаштувати ступінь помелу, коли кавомолка не працює, можна пошкодити поворотний перемикач для настройки ступеня помелу.

Т Виконуйте налаштування ступеня помелу тільки під час роботи кавомолки.

При правильному налаштуванні ступеня помелу подача кави з дозатора виконується рівномірно. Крім того, кавовий крем виходить густа і ніжна.

Приклад: зміна ступеня помелу **під час** приготування еспресо.

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Поставте чашку під дозатор кави.

Т Відкрийте кришку поворотного перемикача для настройки ступеня помелу.

Т Для запуску процесу приготування торкніться **«Еспресо»**.

Т Встановіть поворотний перемикач для налаштування ступеня помелу в потрібне положення під час роботи кавомолки.

У чашку подається кількість кави, відповідна заздалегідь налаштованій кількості води. Процес приготування автоматично зупиняється.



Кавова машина S8/S80 пропонує можливість приготування декількох варіантів гарячої води: **«Горячая вода»** и **«Вода для зеленого чая»**.

Гаряча вода

Для забезпечення ідеальної подачі води використовуйте насадку для подачі гарячої води, що входить в комплект поставки.

Будьте уважні! Можна обшпаритися бризками гарячої води.

Т Уникайте попадання води на шкіру.

УВАГА

Приклад: приготування води для зеленого чаю.

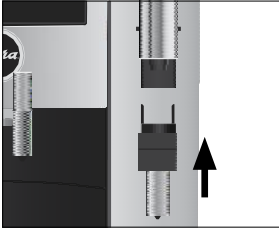
Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Доторкніться до символу смуги прокрутки (вгорі праворуч), щоб перейти в меню смуги прокрутки.

Т Проводьте пальцем по дисплею, доки в центрі не відобразиться **«Вода для зеленого чая»**.

Т Натисніть **«Вода для зеленого чая»**.
«Вставити насадку для подачі гарячої води»

Т Зніміть професійну насадку для приготування дрібнопористої піни Profi з системи приготування мо-лока.



Т Встановіть насадку для подачі гарячої води на систему приготування молока.

Т Натисніть «Далее».

«Вода для зеленого чаю», в чашку подається завчасно налаштована кількість води.

Процес приготування автоматично зупиняється. Кавова машина S8/S80 знову в стані готовності до роботи.

3 Щоденна експлуатація

Наповнення бункера для води

Щоденне обслуговування кавомашини та дотримання правил гігієни при поводженні з молоком, кавою і водою є визначальними факторами для якості приготованої кави. Тому слід **щодня** замінювати воду.

УВАГА

Попадання в бункер для води молока, газованої мінеральної води або інших рідин може призвести до пошкодження бункера або кавомашини.

Т У бункер для води завжди заливайте свіжу холодну воду.

Т Відкрийте кришку бункера для води.

Т Зніміть бункер для води та промийте його холодною водою.

Т Наповніть бункер свіжою холодною водою та встановіть його в кавоварку.

Т Закрийте кришку бункера для води.

Увімкнення кавової машини



Т Поставте ємкість під дозатор кави.

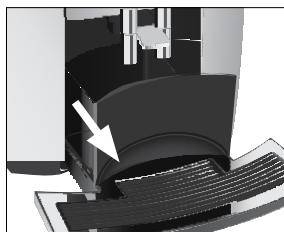
Т Для увімкнення кавової машини S8/S80 натисніть кнопку «Увім./Вимк.» Q.

«Добро пожаловать JURA»

«Происходит нагрев кофемашины»

«Происходит промывка кофемашины», виконується промивання системи. Процес промивання автоматично зупиняється. Кавова машина S8/S80 знаходиться в стані готовності до роботи.

Щоденне обслуговування



Якщо Ви хочете, щоб Ваша кавоварка S8/S80 служила довго та завжди забезпечувала відмінну якість кави, обов'язково проводите її щоденне обслуговування.

Т Вийміть піддон для збору залишкової води.

Т Очистіть контейнер для кавових відходів і піддон для збору залишкової води. Промийте їх теплою водою.

Е Спустошуйте контейнер для кавових відходів тільки при **увімкненій** кавомашині. Тільки в цьому випадку виконується скидання значень лічильника кавових відходів.

Т Встановіть контейнер для кавових відходів і піддон для збору залишкової води.

Т Промийте бункер для води чистою водою.

Т Очистіть систему приготування молока (див. Розділ 5 «Обслуговування—Очищення системи приготування молока»).

Т Зніміть молочний шланг і ретельно його промийте під проточною водою.

Т Розберіть і промийте систему приготування молока (див. Розділ 5 «Обслуговування – Розбирання та промивання професійної насадки для приготування дрібнопористої піни Profi»).

Т Протріть поверхню кавомашини чистою, м'якою, вологою тканиною (наприклад, мікрофіброю).

Е Для очищення дисплею його можна заблокувати в пункті **«Состояние обслуживания» / «Заблокировать экран»**.

Інформацію щодо обслуговування кавомашини S8 / S80 можна знайти також в режимі програмування, в пункті **«Состояние обслуживания»/«Информация об обслуживании»**.

Регулярне
обслуговування

Виконуйте наступні операції з обслуговування **регулярно** або **при потребі**:

U З міркувань гігієни ми рекомендуємо регулярно замінювати молочний шланг і змінний дозатор молока (прибл. Раз в 3 місяці). Їх можна придбати в спеціалізованих магазинах;

U Очистіть внутрішні стінки бункера для води, наприклад, за допомогою щітки. Додаткову інформацію про бункер для води дивіться в посібнику з експлуатації (див. Розділ 5 «Обслуговування – Видалення вапняних відкладень солі зі стінок бункера для води»);

Вимкнення кавової машини



U На верхній та нижній сторонах підставки для чашок можуть осідати залишки молока та кави. При їхній наявності очистіть підставку для чашок.

При вимкненні кавомашини S8/S80 промивання системи виконується автоматично, якщо була використана функція приготування кавового напою. Якщо була використана функція приготування молока, кавоварка додатково видає запит на очищення системи приготування молока.

T Поставте по одній ємкості під дозатор кави та під систему приготування молока.

T Натисніть кнопку «Увім./Вимк.» Q.

E Якщо була використана функція приготування молока, кавоварка видає запит на очищення системи приготування молока («Очищення капучинатора»). Через 10 секунд кавоварка автоматично продовжує процес вимкнення.

Якщо була використана функція приготування молока, але очищення системи приготування молока не була запущена, спочатку виконується промивання системи приготування молока («Происходит промывка системы молока»).

«Происходит промывка кофемашины», виконується промивання системи. Процес автоматично зупиняється. Кавова машина S8/S80 вимкнена.

4 Довготривалі налаштування в режимі програмування

Натисніть «Р», щоб перейти в режим програмування. Проводьте пальцем по дисплею, щоб переглянути програмні пункти та зберегти необхідні налаштування. Можна виконати наступні:

Програмний пункт	Підпункт	Пояснення
«Настройки кофемашины»	«Выключение через»	T Налаштуйте час, після закінчення якого кавоварка S8 / S80 буде автоматично вимикатися.
	«Экономия энергии»	T Активуйте енергозберігаючий режим.
	«Указания по управлению»	T Активуйте / дезактивуйте вказівки щодо управління з використання професійної насадки для приготування дрібнопористої піни Profi і насадки для подачі гарячої води.
	«Заводская настройка»	T Відновіть заводські настройки кавомашини.
	«Ед-цы измерения»	T Виберіть одиниці вимірювання кількості води.
	«Дисплей»	T Змініть яскравість дисплея.
	«Жесткость воды»	T Налаштуйте жорсткість води.
	«Выбор языка»	T Виберіть мову.
	«Счетчик напитков», «Счетчик обслуживаний»	T Перегляньте інформацію про всі приготовані напої і число виконаних програм обслуговування.
	«Демо режим»	Можливість приготування напоїв в демонстраційному режимі не передбачена.
«Подключение приставного устройства», «Отсоединение приставных устройств» (відображається лише при використанні JURA Smart Connect.)		T Встановіть підключення кавомашини S8/S80 з приставним пристроєм компанії JURA за допомогою радіосигналу або перервіть його.
	«Версия»	Версія програмного забезпечення

Програмний пункт	Підпункт	Пояснення
«Состояние обслуживания»	«Очистка капучинатора», «Очистка», «Замените фильтр» (лише при наявності фільтра), «Удаление накипи», «Промывка», «Заблокировать экран», «Информация об обслуживании»,	Т Тут Ви можете запустити потрібну програму обслуговування або знайти інформацію про необхідні операції з обслуговування.
«Экспертный режим»		ТВиберіть налаштування для приготування кавових напоїв і гарячої води.

Налаштування приготування напою

Торкніться напою на стартовому зображенні на дисплеї та не відпускайте палець протягом прибіл. 2 секунд, щоб перейти до огляду відповідних можливостей налаштування:

- U «Экспертный режим»: виконайте індивідуальні налаштування, наприклад, ступеня міцності кави, кількості води та інш.;
- U «Название напитка»: змініть назву напою;
- U «Удалить»: видаліть напій зі стартового зображення на дисплеї;
- U «Заменить напиток»: замініть напої, які відображаються на стартовому зображенні на дисплеї, тими, які Ви бажаєте;
- U «копия продукта»: збільште кількість будь-якого напою, щоб, наприклад, створити варіант з новою назвою та індивідуальними налаштуваннями;
- U «Удвоить объем напитка» (Крім напоїв з молоком або гарячою водою): створіть подвійну порцію для бажаного напою.

Е Можна змінити лише налаштування напоїв, збережених на стартовому зображенні на дисплеї.

Узгодження налаштувань

приготування напою

Для всіх кавових напоїв, молока та гарячої води можна ви-
конати наступні довготривалі настройки:

Напій	Ступінь міц- ності кави	Кількість	Інші налаштування
Рістретто, еспресо	10 степенів	Кава: 15 мл - 80 мл	Температура (низька, середня, висока), назва напою, напій видалити/ замінити/копіювати/ подвої- ти об'єм
Кава	10 степенів	Кава: 25 мл - 240 мл	Температура (низька, середня, висока), назва напою, напій видалити/ змінити/копіювати/ подвоїти об'єм
Дві порції рістретто, дві порції еспресо, дві порції кави	–	Кава: налаштована кі- лькість окремого напою подвоюється.	Температура (як для окремого напою), назва напою, видалити напій
Капучино, флет-уайт, кава з молоком	10 степенів	Кава: 25 мл - 240 мл Молоко: 1 сек. - 120 сек.	Температура (низька, середня, висока), назва напою, напій видалити / замінити / копіювати-
Лате макіато	10 степенів	Кава: 25 мл - 240 мл Молоко: 1 сек. - 120 сек. Пауза: 0 сек. - 60 сек.	Температура (низька, середня, висока), назва напою, напій видалити / замінити / копіювати
Еспресо маккіат о	10 степенів	Кава: 15 мл - 80 мл Молоко: 1 сек. - 120 сек.	Температура (низька, середня, висока), назва напою, напій видалити / замінити / копіювати
Молочна піна, молоко	–	Молоко: 1 сек. - 120 сек.	Назва напою, напій видали- ти / замінити / копіювати

Напій	Ступінь міцності кави	Кількість	Інші налаштування
Гаряча вода, вода для зеленого чаю	–	Вода: 25 мл - 450 мл	Температура (низька, середня, висока), назва напою, напій видалити / замінити / копіювати

Довготривалі налаштування в режимі програмування завжди виконуються за наступним прикладом.

Приклад: зміна ступеня міцності кави для однієї порції еспресо.

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Натисніть **«Еспрессо»** та не відпускайте палець протягом прибл. 2 секунди, поки на дисплеї не з'явиться огляд можливих налаштувань.

Т Натисніть **«Зкспертный режим»**.
«Еспрессо»

Т Проводьте пальцем по дисплею, доки в центрі не відобразиться **«Крепость кофе»**.

Т Тепер наведіть палець вліво або вправо, щоб змінити налаштування ступеня міцності кави.

Т Натисніть **«Сохранить»**.

На дисплеї ненадовго з'являється **«Сохранено»**.

Т Натисніть і утримуйте кнопку **«Назад»**, доки на дисплеї знову не буде показувати стартове зображення.

Автоматичне вимкнення

Функція автоматичного вимкнення кавомашини S8/S80 дозволяє економити електроенергію. Якщо ця функція активована, то, завершивши останню операцію, кавоварка S8/S80 автоматично вимикається, коли проходить налаштований час.

Час автоматичного вимкнення можна налаштувати на 15 хвилин, 30 хвилин або на значення в діапазоні від 1 години до 9 годин.

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Натисніть **« P »**.

«Настройки кофемашины»

Т Натисніть «**Настройки кофемашины**».

«**Выключение через**»

Т Натисніть «**Выключение через**».

«**Выключение через**»

Т Тепер наведіть палець вліво або вправо, щоб змінити час вимикання.

Т Натисніть «**Сохранить**».

На дисплеї ненадовго з'являється «**Сохранено**».

«**Выключение через**»

Т Утримуйте кнопку «**Назад**», доки на дисплеї знову не з'явиться стартове зображення.

Енергозберігаючий режим

В програмному пункті «**Настройки кофемашины**» / «**Экономия энергии**» можна встановити енергозберігаючий режим:

U «**Экономия энергии**» / «**1**»

U Через деякий час після останнього приготування функція нагріву кавомашини S8/S80 вимикається. На дисплеї відображається символ «ESM» (E.S.M. ©, Energy Save Mode).

U Перед приготуванням кавового напою, кавового напою з молоком або гарячої води кавоварка повинна нагрітися.

U «**Экономия энергии**» / «**0**»

U Будь-які кавові напої, кавові напої з молоком, а також гарячу воду можна приготувати відразу ж.

Приклад: Відключення енергозберігаючого режиму.

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Натисніть «**Р**».

«**Настройки кофемашины**»

Т Натисніть «**Настройки кофемашины**».

«**Выключение через**»

Т Проводьте пальцем по дисплею, доки в центрі не з'явиться «**Экономия энергии**».

Т Натисніть «**Экономия энергии**».

«**Экономия энергии**»

Т Тепер проведіть пальцем по регулятору та встановіть його на «**0**».

Т Натисніть «Сохранить».

На дисплеї ненадовго з'являється «Сохранено».
«Экономия энергии»

Т Утримуйте кнопку «Назад», доки на дисплеї знову не з'явиться стартове зображення.

Вказівки щодо керування

В програмному пункті «Настройки кофемашины» / «Указания по управлению» можна визначити, чи повинні під час приготування відображатися вказівки по управлінню щодо використання професійної насадки для приготування дрібнопористої піни Profi і насадки для подачі гарячої води.

Приклад: дезактивація індикації вказівок щодо керування.

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Натисніть «Р».

«Настройки кофемашины»

Т Натисніть «Настройки кофемашины».

«Выключение через»

Т Проводьте пальцем по дисплею, доки в центрі не відобразиться «Указания по управлению».

Т Натисніть «Указания по управлению».

«Указания по управлению»

Т Тепер проведіть пальцем по регулятору і встановіть його на «0».

Т Натисніть «Сохранить».

На дисплеї ненадовго з'являється «Сохранено».
«Указания по управлению»

Т Утримуйте кнопку «Назад», доки на дисплеї знову не відобразиться стартове зображення.

Відновлення заводських налаштувань

В програмному пункті «Настройки кофемашины» / «Заводская настройка» можна відновити заводські налаштування кавомашини. Після відновлення заводських налаштувань кавоварка S8/S80 вимикається.

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Натисніть «Р».

«Настройки кофемашины»

Т Косніть «Настройки кофемашины».

«Выключение через»

Т Проводьте пальцем по дисплею, доки в центрі не відобразиться «Заводская настройка».

Т Натисніть «Заводская настройка».

«Заводская настройка» / «Действительно восстановит заводские настройки для кофемашины?»

Т Натисніть «Да».

На дисплеї ненадовго з'являється «Сохранено».

Кавова машина S8/S80 вимкнена.

Одиниці виміру
якості води

В програмному пункті «Настройки кофемашины» / «Ед-цы измерения» можна вибрати одиниці виміру кількості води.

Приклад: зміна одиниць вимірювання кількості води з «мл» на «унции».

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Натисніть « P ».

«Настройки кофемашины»

Т Натисніть «Настройки кофемашины». «Выключение через»

Т Проводьте пальцем по дисплею, доки в центрі не відобразиться «Ед-цы измерения».

Т Натисніть «Ед-цы измерения». «Ед-цы измерения»

Т Тепер наведіть палець вліво або вправо, щоб змінити налаштування на «унции».

Т Натисніть «Сохранить».

На дисплеї ненадовго з'являється «Сохранено».

«Ед-цы измерения»

Т Утримуйте кнопку «Назад», доки на дисплеї знову не відобразиться стартове зображення.

В програмному пункті «Настройки кофемашины» / «Дисплей» можна налаштувати яскравість зображення на дисплеї (в процентах).

Яскравість дисплея

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Натисніть « P ».

«Настройки кофемашины»

Т Натисніть «**Настройки кофемашины**».

«**Выключение через**»

Т Проводьте пальцем по дисплею, доки в центрі не відобразиться «**Дисплей**».

Т Натисніть «**Дисплей**».

«**Дисплей**»

Т Тепер наведіть палець вліво або вправо, щоб змінити налаштування.

Т Натисніть «**Сохранить**».

На дисплеї ненадовго з'являється «**Сохранено**».

«**Дисплей**»

Т Утримуйте кнопку «**Назад**», доки на дисплеї знову не з'явиться стартове зображення..

Налаштування ступеня жорсткості води

Чим жорсткіше вода, тим частіше потрібно видаляти вапняні відкладення солі в кавомашині S8 / S80. Тому велике значення має правильне налаштування ступеня жорсткості води.

Ступінь жорсткості води налаштовується при першому введенні в експлуатацію. Цю настройку можна змінити в будь-який момент.

Можлива плавна настройка ступеня жорсткості води в діапазоні від 1° до 30° за німецькою шкалою (dH).

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Натисніть «**Р**».

«**Настройки кофемашины**»

Т Натисніть «**Настройки кофемашины**».

«**Выключение через**»

Т Проводьте пальцем по дисплею, доки в центрі не відобразиться «**Жесткость воды**».

Т Натисніть «**Жесткость воды**».

«**Жесткость воды**»

Т Тепер наведіть палець вліво або вправо, щоб змінити налаштування.

Т Натисніть «**Сохранить**».

На дисплеї ненадовго появляється «**Сохранено**».

«**Жесткость воды**»

Т Утримуйте кнопку «**Назад**», доки на дисплеї знову не відобразиться стартове зображення.

Мова

У даному програмному пункті можна

налаштувати мову інтерфейсу дисплея кавомашини S8/S80.

Приклад: зміна мови з «Русский» на «English».

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Натисніть « P ».

«Настройки кофемашины»

Т Натисніть «Настройки кофемашины».

«Выключение через»

Т Проводьте пальцем по дисплею, доки в центрі не відобразиться «Выбор языка».

Т Натисніть «Выбор языка».

«Выбор языка»

Т Проводьте пальцем по дисплею, доки необхідна мова, наприклад «English», не відобразиться в центрі.

Т Натисніть «Сохранить».

На дисплеї ненадовго з'являється «Saved».

«Choose language»

Т Утримуйте кнопку «Back», доки на дисплеї знову не появиться стартове зображення.

Перегляд інформації

В програмному пункті «Настройки кофемашины» можна переглянути нижченаведену інформацію:

U «Счетчик напитков»: кількість приготованих порцій кавових напоїв, кавових напоїв з молоком, а також порцій гарячої води;

U «Счетчик обслуживания»: Число виконаних програм обслуговування (очищення, видалення вапняних відкладень солі та ін.)

U «Версия»: версія програмного забезпечення.

Приклад: запит кількості приготованих порцій кавових напоїв.

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Натисніть « P ».

«Настройки кофемашины»

Т Натисніть «Настройки кофемашины».

«Выключение через»

T Проводьте пальцем по дисплею, доки в центрі не відобразиться «Счетчик напитков».

T Натисніть «Счетчик напитков».
«Счетчик напитков»

T Натисніть «Далее», щоб на дисплеї відобразилася кількість порцій інших напоїв.

T Натисніть кнопку «Назад», доки на дисплеї знову не з'явиться стартове зображення.

5 Обслуговування

Кавова машина S8 / S80 оснащена наступними вбудованими програмами обслуговування:

- U промивання кавової машини («Промывка»)
- U Очищення системи приготування молока («Очистка капучинатора»)
- U заміна фільтра («Замените фильтр»)(тільки при наявності фільтра)
- U очищення кавової машини («Очистка»)
- U видалення вапняних відкладень солі в кавовій машині («Удаление накипи»)

E Очищення, видалення вапняних відкладень солі або заміну фільтра слід проводити при видачі кавоваркою відповідного запиту.

E Натисніть « P », щоб перейти до огляду програм обслуговування («Состояние обслуживания»). Коли вся смуга зафарбовується червоним кольором, кавоварка S8/S80 видає запит на виконання відповідної програми обслуговування.

E Якщо Ви користуєтеся функцією приготування молока, то з міркувань гігієни щодня очищуйте системи приготування молока.

Промивання кавової машини



Ви можете в будь-який час вручну запустити процес промивання.

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї.

T Поставте по одній ємкості під дозатор кави і під насадку для приготування дрібнопористої піни.

T Натисніть « P ».

«Настройки кофемашины»

T Проводьте пальцем по дисплею, доки в центрі не відобразиться «Состояние обслуживания».

T Натисніть «Состояние обслуживания».

«Очистка»

Т Проводьте пальцем по дисплею, доки в центрі не відобразиться «Промывка».

Т Для запуску процесу промивання натисніть «Промывка».
«Происходит промывка кофемашины»
«Происходит промывка системы молока»

Процес промивання автоматично зупиняється.

Відображається стартове зображення на дисплеї.

Автоматичне промивання системи приготування молока

Через **15 хвилин** після кожного використання функції приготування молока система приготування молока **автоматично** промивається. Тому завжди ставте ємність під систему приготування молока після використання функції приготування молока.

Очищення системи приготування молока

Якщо використовується функція приготування молока, то для забезпечення бездоганного функціонування системи приготування молока необхідно **щодня** проводити її очищення.

УВАГА

Використання невідповідного миючого засобу може завдати шкоди кавомашині, а також привести до появи осаду у воді.

Т Використовуйте тільки оригінальні засоби для обслуговування від компанії JURA.

Е Засіб для очищення системи приготування молока від компанії JURA можна придбати в спеціалізованих магазинах.

Е Використовуйте для очищення системи приготування молока контейнер, що входить в комплект.

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї. на дисплеї з'являється «Очистка капучинатора».

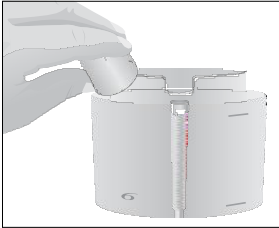
Т Натисніть «Очистка капучинатора».

Т Натисніть «Очистка капучинатора» ще раз.

Т Натисніть «Запустить».

Т Натисніть «Запустить» ще раз.

«Чист. ср-во для кап. » / «подключить молочную трубку» /
«Вода для капуч.»



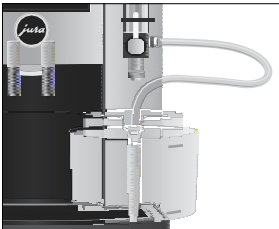
Т Дістаньте молочний шланг з контейнера для молока або охолоджувача молока.

Т Залийте в передню частину контейнера для очищення системи приготування молока до нижньої позначки засіб для очищення системи приготування молока (позначено **Б**).

Т Потім залийте воду до **верхньої позначки**.

Т Поставте контейнер для очищення системи приготування молока під насадку для приготування дрібнопористої піни.

Т Підключіть до контейнера молочний шланг.



Е Для правильного під'єднання молочного шлангу до контейнеру молочний шланг повинен бути оснащений сполучною деталлю.

Т Натисніть **«Далее»**.

«Происходит очистка системы молока»

Процес зупиняється, **«Вода для капуч.»**

Т Ретельно промийте контейнер і налейте в передню частину свіжу воду до **верхньої позначки**.

Т Поставте контейнер під насадку для приготування дрібнопористої піни та знову підключіть до нього молочний шланг.

Т Натисніть **«Далее»**.

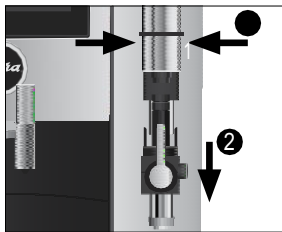
«Происходит очистка системы молока»

Процес автоматично зупиняється.

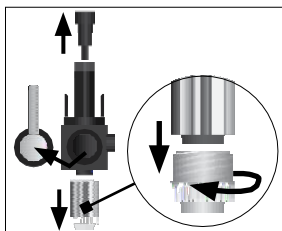
У разі використання опцій приготування молока, то для за-спікання бездоганного функціонування професійної насадки для приготування дрібнопористої піни Profi, а також з міркувань гігієни насадку необхідно **щодня** розбирати та промивати.

Т Зніміть молочний шланг і ретельно його промийте під проточною водою.

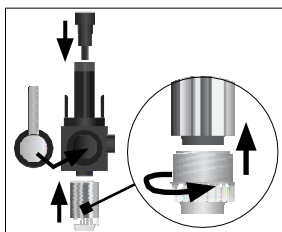
Розбір і промивання професійної насадки для приготування дрібнопористої піни Profi



Т Зніміть професійну насадку для приготування дрібнопористої піни Profi.



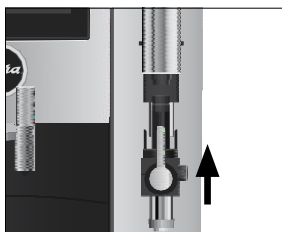
Т Розберіть насадку для приготування дрібнопористої піни на окремі деталі.
Т Промийте всі деталі під струменем проточної води. При наявності сильно засохлих залишків молока спочатку помістіть окремі деталі в розчин з 250 мл холодної води та 1 мірного ковпачка кошти для очищення системи приготування молока компанії JURA. Потім ретельно промийте окремі деталі.



Т Знову зберіть професійну насадку для приготування дрібнопористої піни Profi.

Е Для забезпечення оптимального функціонування професійної насадки для приготування дрібнопористої піни Profi простежте за тим, щоб всі окремі деталі були правильно та міцно з'єднані один з одним.

Т Встановіть насадку для приготування дрібнопористої піни назад на систему приготування молока.

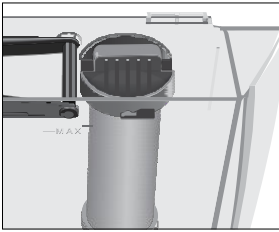


Встановлення фільтра

Очищення кавомашини S8/S80 від вапняних відкладень солі не буде потрібно, якщо використовувати змінний фільтр CLARIS Smart.

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Зніміть бункер для води і вилийте з нього воду.



Т Встановіть насадку, що входить в комплект для змінного фільтра зверху на змінний фільтр CLARIS Smart.

Т Вставте новий змінний фільтр разом з насадкою для змінного фільтра в бункер для води.

Т Повертайте змінний фільтр за годинниковою стрілкою, поки він не зафіксується з клацанням.

Т Наповніть бункер свіжою холодною водою і встановіть його в кавоварку.

Е Кавомашина автоматично розпізнає зроблену установку змінного фільтра.

На дисплеї ненадовго з'являється **«Сохранено»**.

«Происходит промывка фильтра», вода стікає безпосередньо в піддон для збору залишкової води. Процес промивання фільтра автоматично зупиняється.

«Опустошь поддон для сбора воды»

Т Очистіть піддон для збору залишкової води та контейнер для кавових відходів і встановіть їх в кавоварку.

Відоображається стартове зображення на дисплеї.

Е Якщо фільтр активований, у верхній частині дисплея відображається синій символ фільтра.

Е Після закінчення терміну дії змінного фільтра (залежить від налаштованого ступеня жорсткості води) кавоварка S8/S80 видає запит на заміну змінного фільтра.

Е Змінні фільтри CLARIS Smart можна придбати в спеціалізованих магазинах.

Заміна фільтра

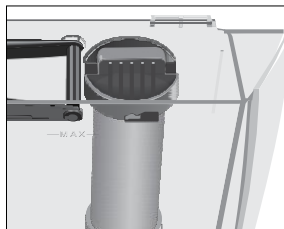
Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї. На дисплеї з'являється **«Замена фильтра»**.

Т Натисніть **«Замена фильтра»**.

Т Натисніть **«Замена фильтра»** ще раз.

«Замените фильтр»

Т Зніміть бункер для води та вилийте з нього воду.



Т Поверніть змінний фільтр проти годинникової стрілки та витягніть його разом з насадкою для змінного фільтра з бункера для води.

Т Встановіть насадку для змінного фільтра зверху на **новий** змінний фільтр CLARIS Smart.

Т Вставте новий змінний фільтр разом з насадкою для змінного фільтра в бункер для води.

Т Обертайте змінний фільтр за годинниковою стрілкою, поки він не зафіксується з клацанням.

Т Наповніть бункер свіжою холодною водою та встановіть його в кавоварку.

На дисплеї ненадовго з'являється **«Сохранено»**. Кавова машина автоматично розпізнала зроблену заміну змінного фільтра.

«Происходит промывка фильтра», Вода стікає безпосередньо в піддон для збору залишкової води. Процес промивання фільтра автоматично зупиняється.

«Опустошть поддон для сбора воды»

Т Очистіть піддон для збору залишкової води та контейнер для кавових відходів і встановіть їх в кавоварку.

Відображається стартове зображення на дисплеї.

Е Якщо фільтр активований, у верхній частині дисплея відображається синій символ фільтра.

Очищення кавової машини

УВАГА

Після приготування 180 порцій напоїв або після 80 циклів промивання кавоварка S8/S80 видає запит на очищення.

Використання невідповідного миючого засобу може завдати шкоди кавомашині, а також привести до появи осаду у воді.

Т Використовуйте тільки оригінальні засоби для обслуговування від компанії JURA.

Е Програма автоматичного очищення триває близько 20 хвилин.

Е Не завершуйте програму автоматичного очищення. В

іншому випадку погіршується якість очищення.

Е Таблетки для очищення від компанії JURA можна придбати в спеціалізованих магазинах.

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї. на дисплеї з'являється **«Очистити кофемашину»**.

Т Натисніть **«Очистити кофемашину»**.

«Очистка»

Т Натисніть **«Очистка»**.

Т Натисніть **«Запустити»**.

Т Натисніть **«Запустити»** ще раз.

«Опустошите контейнер для коф. Отходов»

Т Очистіть піддон для збору залишкової води і контейнер для кавових відходів і встановіть їх в кавоварку.

Т Поставте по одній ємності під дозатор кави та під насадку для приготування дрібнопористої піни.

Т Торкніться **«Далее»**.

«Кофемашина выполняет очистку», з дозатора кави та насадки для приготування дрібнопористої піни витікає вода.

Процес зупиняється, **«Добавьте таблетку для очистки»**.

Т Відкрийте кришку лійки для меленої кави.

Т Киньте в лійку одну таблетку для очищення від компанії JURA.

Т Закрийте кришку лійки для меленої кави.

Т Натисніть **«Далее»**.

«Кофемашина выполняет очистку», з дозатора кави і насадки для приготування дрібнопористої піни порційно витікає вода.

Процес автоматично зупиняється.

«Опустошите контейнер для коф. Отходов»

Т Очистіть піддон для збору залишкової води та контейнер для кавових відходів і встановіть їх в кавоварку.

Процес очищення завершено. Відображається стартове зображення на дисплеї.



Видалення вапняних відкладень солі в кавомашині

В процесі експлуатації в кавомашині S8/S80 утворюються вапняні відкладення солі, на видалення яких кавоварка автоматично видає запит. Кількість вапняних відкладень солі, які виникають, залежить від ступеня жорсткості використовуваної води.

Е Якщо в кавомашині встановлений змінний фільтр CLARIS Smart, то запит на видалення вапняних відкладень солі не видається.

УВАГА

Попадання на шкіру або в очі засобу для видалення вапняних відкладень солі може викликати подразнення.

Т Уникайте потрапляння засобу на шкіру або в очі.

Т При попаданні засобу для видалення вапняних відкладень солі на шкіру або в очі промийте уражену ділянку чистою водою. При попаданні засобу в очі зверніться до лікаря.

УВАГА

Використання невідповідного засобу для видалення вапняних відкладень солі може завдати шкоди кавомашині, а також привести до появи осаду у воді.

Т Використовуйте тільки оригінальні засоби для обслуговування від компанії JURA.

УВАГА

Переривання процесу видалення вапняних відкладень солі може призвести до пошкодження кавомашини.

Т Зачекайте, поки процес видалення вапняних відкладень солі трохи завершиться.

УВАГА

Засіб для видалення вапняних відкладень солі при попаданні на чутливі поверхні (наприклад, мармурові) може їх пошкодити.

Т Відразу ж видаляйте бризки з кавомашини.

Е Програма автоматичного видалення вапняних відкладень солі триває близько 45 хвилин.

Е Таблетки для видалення вапняних відкладень солі від компанії JURA можна придбати в спеціалізованих магазинах.

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї. на

дисплеї з'являється «Декальц. машини».

Т Натисніть «Декальц. машини». «Удаление накипи»

Т Натисніть «Удаление накипи».

Т Натисніть «Запустить».

Т Натисніть «Запустить» ще раз.

«Опустошить поддон для сбора воды»

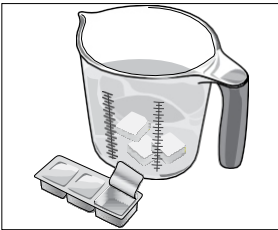
Т Очистіть піддон для збору залишкової води і контейнер для кавових відходів і встановіть їх в кавоварку.

«Залейте ср-во для удаления накипи»

Т Зніміть бункер для води та вилийте з нього воду.

Т Повністю розчиніть 3 таблетки для видалення вапняних відкладень солі від компанії JURA в ємкості, наповненою 500 мл води. Це може зайняти кілька хвилин.

Т Залейте розчин в **порожній** бункер для води та встановіть бункер в кавоварку.



Т Поставте по одній ємності під дозатор кави та під насадку для приготування дрібнопористої піни.

Т Натисніть «Далее».

«Кофемашина удаляет накипь», з насадки для приготування дрібнопористої піни порційно витікає вода. Процес зупиняється, «Опустошите поддон для сбора воды».

Т Очистіть піддон для збору залишкової води та контейнер для кавових відходів і встановіть їх в кавоварку.

«Наполните бак для воды»

Т Зніміть бункер для води та ретельно його промийте.

Т Наповніть бункер свіжою холодною водою і встановіть його в кавоварку.



Очищення контейнера для кавових зерен

Видалення вапняних відкладень солі зі стінок бункера для води

T Поставте по одній ємності під дозатор кави та під насадку для приготування дрібнопористої піни.

T Натисніть «Далее».

«Кофемашина удаляет накипь», триває виконання процесу видалення вапняних відкладень солі. Процес припиняється, «Опустошить поддон для сбора воды».

T Очистіть піддон для збору залишкової води та контейнер для кавових відходів і встановіть їх в кавоюшину.

Процес видалення вапняних відкладень солі завершено. Відображається стартове зображення на дисплеї.

E У разі ненавмисного переривання процесу видалення вапняних відкладень солі ретельно промийте бункер для води.

На стінках контейнера для кавових зерен з часом утворюється масляна плівка від кавових зерен. Дана плівка може погіршити якість приготованої кави. З цієї причини час від часу проводите очищення контейнера для кавових зерен.

Умова: на дисплеї відображається «Заполните контейнер для коф. Зерен».

T Вимкніть кавоварку за допомогою кнопки «Увім./ Вимк.» Q.

T Зніміть кришку для збереження аромату кави.

T Протріть контейнер для кавових зерен сухою м'якою тканиною.

T Засипте кавові зерна в контейнер для кавових зерен і закрийте кришку для збереження аромату кави.

На стінках бункера для води можуть утворитися вапняні відкладення солі. Для забезпечення бездоганної роботи час від часу необхідно очищати бункер для води від таких відкладень.

T Зніміть бункер для води.

T Якщо Ви використовуєте змінний фільтр CLARIS Smart, то витягніть його.

- Т Розчиніть 3 таблетки для видалення вапняних відкладень солі від компанії JURA в повністю заповненому бункері для води.
- Т Залиште в бункері для води засіб для видалення вапняних відкладень солі на кілька годин (наприклад, на ніч).
- Т Спорожніть бункер для води і ретельно його промийте.
- Т Якщо Ви використовуєте змінний фільтр CLARIS Smart, то знову встановіть його на місце.
- Т Наповніть бункер свіжою холодною водою і встановіть його в кавову машину.

6 Повідомлення на дисплеї

Повідомлення	Причина/наслідок	Необхідні міри
«Наповните бак для води»	Бункер для води пустий. Будь-який процес приготування неможливий.	T Наповніть бункер для води (см. Глава 3 «Щоденна експлуатація – Наповнення бункера для води»).
«Опустошите контейнер для коф. Отходів»	Контейнер для кавових відходів повний. Любий процес приготування неможливий.	T Очистіть контейнер для кавових відходів і піддон для збору залишкової води (див. Розділ 3 «Щоденна експлуатація – Щоденне обслуговування»).
«Отсутствует поддон для сбора воды»	Піддон для збору залишкової води встановлено неправильно або відсутній. Будь-який процес приготування неможливий.	T Встановіть піддон для збору залишкової води.
«Заполните контейнер для коф. Зерен»	Контейнер для кавових зерен порожній. Неможливо приготувати кавові напої; можна приготувати гарячу воду і молоко.	T Заповніть контейнер для кавових зерен (див. Розділ 1 «Підготовка та запуск в експлуатацію - Заповнення контейнера для кавових зерен»).
«Замена фильтра»	Термін дії змінного фільтра закінчився.	T Замініть змінний фільтр CLARIS Smart (див. Розділ 5 «Обслуговування – Заміна фільтра»).
«Очистить кофемашину»	Потрібно почистити кавову машину S8/S80.	T Виконайте очищення (див. Розділ 5 «Обслуговування – Очищення кавомашини»).
«Декальц. машины»	Потрібне видалення вапняних відкладень солі в кавовій машині S8/S80.	T Виконайте видалення вапняних відкладень солі (див. Розділ 5 «обслуговування - Видалення вапняних відкладень солі в кавомашині»).
«Кофемашина слишком нагрета»	Система занадто нагріта для запуску програми обслуговування.	T Зачекайте кілька хвилин, доки система не охолоне або приготуйте порцію кавового напою або гарячої води.

7 Усунення неполадок

Проблема	Причина/наслідок	Необхідні міри
Мало піни при вспінненні молока, або молоко розбризгується з насадки для приготування дрібнопористої піни.	Забруднена насадка для приготування дрібнопористої піни.	Т Очистіть насадку для приготування дрібнопористої піни (див. Розділ 5 «Обслуговування - Очищення системи приготування молока »). Т Розберіть і промийте насадку для приготування дрібнопористої піни (див. Розділ 5 «Обслуговування - Розбирання та промивання професійної насадки для приготування дрібнопористої піни Profi»).
У процесі приготування кава подається з дозатора краплями.	Занадто дрібний помел кави, в результаті чого засмічується система.	Т Налаштуйте кавомолку на більший помел (див. Розділ 2 «Приготування - Регулювання кавомолки»).
	Можливо, неправильно налаштовано ступінь жорсткості води.	Т Виконайте видалення вапняних відкладень солі (див. Розділ 5 «Обслуговування - Видалення вапняних відкладень солі в кавомашині»).
На дисплеї відображається «Наполните бак для воды», незважаючи на те, що бункер для води повний.	Поплавок бункера для води застряг.	Т Видаліть вапняні відкладення солі зі стінок бункера для води (див. Розділ 5 «Обслуговування - Видалення вапняних відкладень солі зі стінок бункера для води »).
Кавомолка сильно шумить.	У кавомолці є сторонні предмети.	Т Зверніться до служби технічної підтримки у Вашій країні (див. Розділ 11 «Контакти з компанією JURA / правова інформація»).

Проблема	Причина/наслідок	Прийняті міри
На дисплеї відображається «Error 2» або «Error 5».	Якщо кавоварка довгий час перебувала в умовах зниженої температури, з метою безпеки може блокуватися функція нагріву.	T Зачекайте, доки кавоварка нагріється до кімнатної температури.
На дисплеї відображаються інші повідомлення «Error».	–	T Вимкніть кавоварку S8/S80 за допомогою кнопки «Увім./Вимк.» Q. Зверніться до служби технічної підтримки у Вашій країні (див. Розділ 11 «Контакти з компанією JURA / правова інформація»).

E Якщо Ви не можете усунути несправність, зверніться до служби технічної підтримки у Вашій країні (див. Розділ 11 «Контакти з компанією JURA / правова інформація»).

8 Транспортування та утилізація відповідно до екологічних вимог

Транспортування / висушування системи

Збережіть упаковку кавомашини S8/S80. Вона послужить захистом при транспортуванні.

Щоб захистити кавоварку S8/S80 від впливу морозу при транспортуванні, необхідно осушити систему.

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї.

T Відключіть молочний шланг від насадки для приготування дрібнопористої піни.

T Поставте ємність під насадку для приготування дрібнопористої піни.

T Натисніть **«Молочная пена»**.

T Зніміть бункер для води та вилийте з нього воду.

T Змініть кількість на **«60 сек»**.

Пар буде виходити з насадки для приготування дрібнопористої піни, доки система не випорожниться.

«Наполните бак для воды»

T Натисніть кнопку «Увім./Вимк.» Q.

Кавова машина S8/S80 вимкнена.



Утилізація

Утилізуйте старе обладнання відповідно до екологічних вимог.

Н

Старе обладнання містить цінні матеріали, придатні для переробки та вторинного використання. З цієї причини викидайте старе обладнання за допомогою відповідних систем збору відходів.

9 Технічні дані

Напруга	220–240 В ~, 50 Гц
Потужність	1450 Вт
Знак відповідності	A
Тиск насосу	Статичний до 15 бар
Місткість бункера для води (без фільтру)	1,9 л
Місткість контейнера для кавових зерен	280 г
Місткість контейнера для кавових відходів	Макс. 16 порцій
Довжина мережевого шнура	Приб. 1,1 м
Вага	Приб. 10,0 кг
Розміри (Ш × В × Г)	28,0 × 34,8 × 44,4 см

Вказівка для виконуючого перевірку фахівця (повторна перевірка по DIN VDE 0701-0702): центральна точка заземлення (ЦТЗ) знаходиться на нижньому боці кавової машини, в безпосередній близькості від місця підключення мережевого шнура.

10 Алфавітний покажчик

- А**
Адреса 56
- Б**
Бункер для води 4
- В**
Веб-сайт 11
Використання за призначенням 6
Вимкнення 26
Висушування системи 51
Вказівки щодо керування 32 встановлення кавової машини 11
- Г**
Гаряча вода 22
Гаряча лінія 56
Гаряче молоко 19
- Д**
Два напої 18 Подвійна порція напою 18
Дисплей
Сенсорний дисплей 4, 11
Дисплей, повідомлення 48
Дозатор кави
Регулюючий за висотою дозатор кави 4
- Е**
Одиниці виміру кількості води 33
Еспресо
Дві порції еспресо 18
Еспресо маккіято 18
- З**
Заводська установка
Відновлення заводських налаштувань 32
Зелений чай 22
- И**
Інтернет 11
Інтернет-сторінка 11
- К**
Капучино 18
Кнопка
Кнопка «Увім./Вимк.» 5
- Контакти 56
Контейнер для кавових зерен
Контейнер для кавових зерен з кришкою для збереження аромату кави 4
Контейнер для кавових відходів 4
Кава 17
Дві порції кави 18
Кавова машина
Вимкнення 24
Увімкнення 26
Щоденне обслуговування 24 Регулярне обслуговування 25
Встановлення 11
Кава з молоком 18
Короткий посібник 11
Кришка
Бункер для води 4
Лійка для меленої кави 5
Кришка для збереження аромату кави
Контейнер для кавових зерен з кришкою для збереження аромату кави 4
- Л**
Лате маккіято 18
Лійка
Лійка для меленої кави 5
- М**
Мелена кава 20
Меню смуги прокрутки 16
Мережевий шнур 4
Мірна ложка для кави 5
Мова 35
Можливість вибору напою для приготування 16
Молоко
Підключення подачі молока 14
Молоко, гаряче 19
Молочна піна 19
- Н**
Насадка для подачі гарячої води 5 Насадка для приготування дрібнопористої піни
Професійна насадка для приготування дрібнопористої піни Profi 4
Налаштування приготування напою 28
Узгодження 29

О

- Обслуговування 37
 - Щоденне обслуговування 24
 - Регулярне обслуговування 25
 - Опис символів 3
- Очищення насадки для приготування капучино
 - Очищення системи приготування молока 38

П

- Перше введення кавової машини в експлуатацію 12
- Поворотний перемикач для налаштування ступеня помела 5
- Піддон для збору залишкової води 4
- Підставка для чашок 4
- Приготування 16, 18
 - Гаряча вода 22
 - Два кавові напої 18
 - Дві порції кави 18
 - Дві порції рістретто 18
 - Дві порції еспресо 18
 - Зелений чай 22
 - Капучино 18
 - Кава 17
 - Кава з молоком 18
 - Лате маккіато 18
 - Молоко 19
 - Мелена 20
 - Молочна піна 19
 - Натисканням кнопки 16
 - Рістретто 17
 - З допомогою смуги прокрутки 16
 - Флет-уайт 18
 - Еспресо 17
 - Еспресо маккіато 18
- Промивання системи приготування молока 38
- Перегляд інформації 35
 - Професійна насадка для приготування дрібнопористої піни Profi 4
 - Розбір та промивання 39

Р

- Радіозв'язок 15
- Розчинна кава
 - Мелена кава 20
- Регулюючий за вистою дозатор кави 4
- Регулярне обслуговування 25
- Режим програмування
 - Відновлення заводських налаштувань 32
 - одиниці виміру кількості води 33
 - Налаштування ступеня жорсткості води 34
 - Налаштування приготування напою 28
 - Перегляд інформації 35
 - Вказівки щодо керування 32
 - Яскравість дисплея 33
- Рістретто 17, 18
 - Дві порції рістретто 18

С

- Сенсорний дисплей 4, 11
- Система приготування молока
 - Очищення 38
 - Професійна насадка для приготування дрібнопористої піни Profi 4
- Служба технічної підтримки 56
- Змінний фільтр CLARIS Smart
 - Заміна 41
 - Встановлення 40
- Сповіщення на дисплеї 48
- Ступінь жорсткості води
 - Налаштування ступеня жорсткості води 34
 - Визначення ступеня жорсткості води 12
- Ступінь помелу
 - Поворотний перемикач для налаштування ступеня помелу 5

Т

- Телефон 56
- Технічне обслуговування
- Щоденне обслуговування 24
- Точка заземлення 52
- Транспортування 51

У

- Узгодження налаштувань приготування напою 29
- Утилізація 51

Ф

- Фільтр
- Заміна 41
- Встановлення 40
- Флет-уайт 18
- Функція вибору в меню смуги прокрутки 16

Ц

- Центральна точка заземлення 52

Щ

- Щоденне обслуговування 24

Я

- Яскравість дисплея 33

J

- JURA
- Інтернет 11
- Контакти 56

S

- Smart Connect 15

11 Контакти з компанією JURA/правова інформація

JURA Elektroapparate AG
 Kaffeeweltstrasse 10
 CH-4626 Niederbuchsiten
 Тел. +41 (0)62 38 98 233

@ Контактні дані, діючі для Вашої країни, див. на інтернет-сторінці www.jura.com.

@ Якщо Вам знадобиться допомога в роботі з кавовою машиною, зверніться до довідкової інформації на сайті www.jura.com/service.

Директиви

Кавова машина відповідає вимогам наступних директив:
 U 2014/35/EC – Директива з низьковольтного обладнання;
 U 2014/30/EC – Директива з електромагнітної сумісності;
 U 2009/125/EG – Директива з енергоспоживання;
 U 2011/65/EC – Директива з обмеження використання певних шкідливих речовин.

Технічні зміни

Права на технічні зміни зберігаються. У цьому посібнику з експлуатації використовуються стилізовані малюнки, які не відповідають оригінальному кольору кавомашини. Ваша кавоварка S8/S80 може відрізнятися тими чи іншими деталями.

Відгуки

Ваша думка важлива для нас! Скористайтесь можливістю зв'язатися з нами на сторінці www.jura.com.

Авторське право

Даний посібник з експлуатації містить інформацію, захищену авторським правом. Фотокопіювання або переклад керівництва-посібника на іншу мову забороняється без попередньої письмової згоди компанії JURA Elektroapparate AG.